

La nueva biblioteca urbana: contribuciones al desarrollo de la comunidad local

Rick García

Concejal de Denver, Colorado, EE. UU.

Buenos días a todos. Agradezco vuestra invitación a esta conferencia, y la posibilidad de compartir algunas de las experiencias que hemos tenido en Denver en relación con nuestras bibliotecas. Pido disculpas y la paciencia de todos por no realizar esta presentación en español.

Soy concejal del Ayuntamiento de Denver, Colorado en Estados Unidos. Colorado se encuentra en la Cadena de Montañas Rocosas que se extiende desde Canadá hasta Nuevo Méjico. Dicho Estado está situado en la franja horaria del centro de los Estados Unidos lo que le permite tener un mayor desarrollo económico, ya que puede negociar con Europa y Asia en el mismo día.

Denver es el centro de una economía diversa y próspera que incluye compañías tecnológicas, un extenso centro financiero, ocio y mucho turismo. Se trata de la región más densamente poblada de toda la región del *Mountain West*. Como muchas ciudades de Estados Unidos, Denver es una ciudad que se extiende casi sobre 155 millas cuadradas. Recibe el nombre de Mile High City (La ciudad a una milla de altura) por estar localizada a 5.280 pies –o una milla– sobre el nivel del mar.

Denver tiene el sistema de parques más extenso de la nación, con más de 200 parques dentro de los límites de la ciudad y 20.000 acres de parques en las montañas de alrededor, más de 300 días de sol al año. El Aeropuerto Internacional de Denver es el más grande de los aeropuertos internacionales de la nación con 53 millas cuadradas, y está en proceso de construir y expandir una red de tren ligero de 3.000 millones de dólares que, cuando se complete, se extenderá sobre 153 millas.

Denver es también la capital de los deportes con equipos de *football* americano, fútbol, baloncesto, béisbol y hockey.

En el verano de 2008, tendrá lugar la Convención Nacional Demócrata, un importante evento que centrará la atención en nuestra bella y multicultural ciudad.

Denver tiene un Área de Centro Cívico muy especial que fue diseñada durante varios años con un plan director que pretendía transformar la zona en una atracción cultural para las artes y el turismo.

La nueva ampliación del Museo de Arte de Denver, se completó en el 2006, fue diseñada por Daniel Libeskind. Hubo cierta polémica y crítica en la fase de diseño y construcción, pero nadie puede negar el impacto que originalmente ha tenido en la escena cultural de Denver. El Museo de Arte de Denver es adyacente a la Biblioteca Central y al Área del Centro Cívico, al edificio principal y al centro.

Cómo esperábamos, el área es ahora un punto vital en la ciudad para las artes y el turismo, dónde se celebran conciertos al aire libre en verano, festivales, etc.



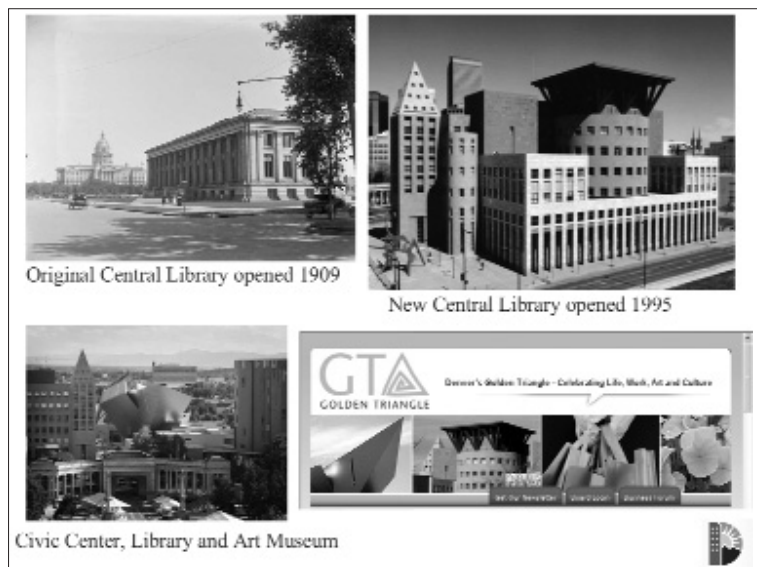
La nueva Biblioteca Central, diseñada por el reconocido arquitecto Michael Graves abrió en 1995, y ha sido como un imán para desarrollar el centro de la ciudad. En los doce años que lleva construida, ha habido una enorme cantidad de actividad renovada e inversión en el corazón de Denver, como el nuevo edificio de prensa, que alberga los dos diarios locales de la región, el Museo de Arte de Denver y las viviendas del Golden Triangle.

La biblioteca, punto de interés arquitectónico, atrae a un millón de personas cada año, haciéndola la tercera atracción cultural más popular de la ciudad. El 65 % de los ciudadanos poseen el carné de la biblioteca y se prestan cerca de 11 millones de ejemplares cada año. No hay duda de que la biblioteca ha contribuido a la construcción de otros proyectos en el área.

La demografía de Denver es muy dinámica. La población es de 582.000 pero el área metropolitana tiene alrededor de 2,7 millones de habitantes. Desde 1990, la población de Denver ha aumentado más del 20% después de dos décadas de descenso de población.

Desde un punto de vista más cercano, nuestras familias están cambiando la estructura demográfica de Denver. Los latinoamericanos tienen la tasa más alta de natalidad y está creciendo la población inmigrante del oeste de África y del Caribe.

El año pasado Denver se convirtió en una ciudad dónde más del 50% de la población pertenece a grupos «minoritarios». En otras palabras, la población de origen anglosajón representa menos de la mitad de la *distribución* étnica y racial de la ciudad. Los hispanos,



el grupo con mayor crecimiento demográfico, representan más de un tercio. Los afroamericanos, el tercer grupo más grande, representan el 10%.

Sólo uno de cada 5 hogares tiene niños. De los dos grupos raciales y étnicos más grandes, población de origen anglosajón e hispanos, la composición familiar es bastante diferente. En la mayoría de hogares de población blanca, 85%, no hay niños. En los hogares de población latinoamericana aproximadamente el 50%, concretamente el 53%, tiene hijos.

Denver siempre ha sido una ciudad muy diversa, pero en los últimos diez años ha habido un importante cambio demográfico. El 31,7% de la población es hispana, y el 21% habla español en casa. Hay algunas familias que durante generaciones han hablado inglés como lengua dominante, como mi propia familia, aunque todavía hay un fuerte apego a las raíces hispanas de estas familias.

Las bibliotecas, junto a las escuelas, los servicios médicos y los negocios han tenido que evolucionar para proporcionar servicio a los nuevos habitantes de Denver y responder a las necesidades cambiantes de esta comunidad.

La mayor parte de la población infantil vive en barrios pobres o peligrosos. El 54% de los estudiantes de escuelas públicas son hispanos, mientras que el 50% de los niños nacidos en los hospitales de Denver son de madres hispanas.

Estos datos demográficos muestran una información importante a la hora de considerar cómo satisfacer las necesidades de



Schlessman Family Branch Library opened in 2002



nuestra comunidad. La cuestión que se plantea la biblioteca en la actualidad es cómo puede cambiar para afrontar las necesidades de los nuevos usuarios y continuar ofreciendo servicios de calidad a los mismos.

Seis propuestas de servicio

Al observar la biblioteca y nuestra sociedad en constante cambio, descubrimos que hay seis grandes grupos de usuarios que tienen distintas expectativas de la biblioteca:

- Los usuarios de la «Biblioteca Central» solicitan colecciones exhaustivas y bibliotecarios especializados.
- Los usuarios de la «Biblioteca Contemporánea» utilizan la biblioteca principalmente para el préstamo de materiales, con un apetito voraz por lo novedoso y de éxito comercial.
- Los usuarios de «Aprendizaje e idiomas» utilizan la biblioteca como un portal para mejorar su calidad de vida, sobre todo, para clases y servicios bilingües dirigidos a adultos y niños.
- En la «Biblioteca familiar», los adultos redescubren la biblioteca cuando tienen su primer hijo, buscan en la biblioteca la oportunidad para que sus hijos aprendan divirtiéndose.
- En algunos barrios los niños son los principales usuarios, vienen a la biblioteca sucursal ellos solos, sin sus padres, a pie o en bicicleta.



**Blair Caldwell African American Research Library
opened in 2003**



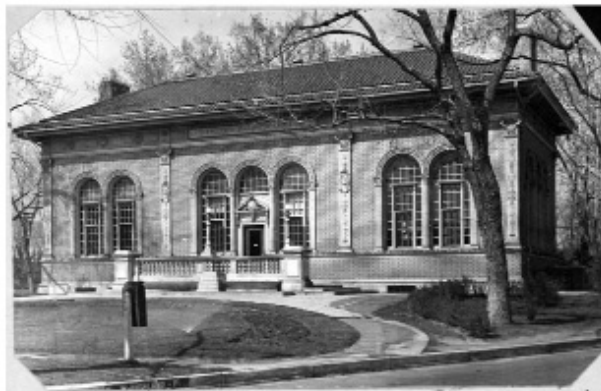
- Y un nuevo usuario que está surgiendo: el usuario en línea que utiliza la biblioteca desde el lugar donde se encuentra: en casa, en el trabajo o en la escuela.

La biblioteca pública de Denver recibió una subvención el último año del Instituto para los Museos y Servicios bibliotecarios de casi un millón de dólares para tres años. El nombre de este proyecto es «Tu biblioteca hoy». Este dinero se está utilizando para implementar programas y mejorar el acceso a la tecnología en siete bibliotecas dedicadas a «Aprendizaje e idiomas».

En general, los indicadores que estamos estudiando para cada tipo de biblioteca muestran que los usuarios están respondiendo. Además, para incrementar el préstamo en las «Bibliotecas contemporáneas» y la asistencia a las clases en «Aprendizaje e idiomas», «Familia y niños» hay más programas divertidos para niños y padres, y de este modo asisten mayor número de personas.

La biblioteca en línea de Denver continúa experimentando un rápido crecimiento. El número de transacciones en línea en el catálogo y la base de datos ha aumentado alrededor del 20% al año durante los últimos 5 años. ¡Creemos que puede haber 40 millones de transacciones en línea para el 2007!

Todo tipo de materiales se pueden solicitar y prestar en varias bibliotecas, sin que el usuario esté físicamente allí. El usuario puede hacer una solicitud en línea o una petición telefónica, indicando lo que desea, en qué biblioteca le gustaría que se lo entre-



Woodbury Branch Library opened in 1913



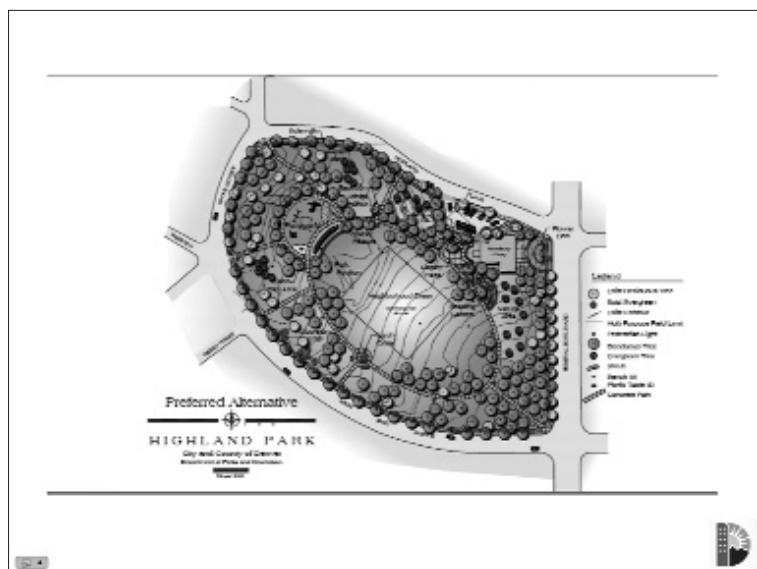
gasen y en tres o cuatro días recibe una llamada de la biblioteca diciéndole que puede recoger lo que solicitó.

Además de la Biblioteca Central, la Biblioteca Pública de Denver tiene actualmente 22 sucursales y una biblioteca móvil. Las bibliotecas están esparcidas por toda la ciudad. Sin embargo, todavía hay zonas sin servicios. Necesitamos aún más bibliotecas porque la población ha crecido, la demografía ha cambiado, y la ciudad se ha expandido mucho.

La biblioteca sucursal de tipo familiar Schlessman, abrió en el 2002 y es un ejemplo de biblioteca contemporánea orientada para las familias. Schlessman está especializada en materiales populares como libros, revistas, DVDs y música. Tiene muchos ordenadores y actualmente parece más una librería que una biblioteca.

Este es sólo un ejemplo de biblioteca que fue construida en la última década para dar una mayor respuesta a las necesidades del mercado y ser parte del nuevo desarrollo urbanístico. La reurbanización de Stapleton actualmente es un área urbana en lo que antes fue el Aeropuerto de Stapleton. El aeropuerto cerró hace varios años después de que se construyera el Aeropuerto Internacional de Denver, en la actualidad es una zona residencial en auge. Esta biblioteca refleja la población que vive en este área. En 2006, hubo 2,1 millones de transacciones sólo en esta biblioteca.

La Biblioteca Blair Caldwell abrió en el histórico barrio Five Points hace casi cinco años. Fue el principal proyecto legado por el alcalde de las tres últimas legislaturas, Wellington Web. Five Points ha sido históricamente el corazón de la comunidad

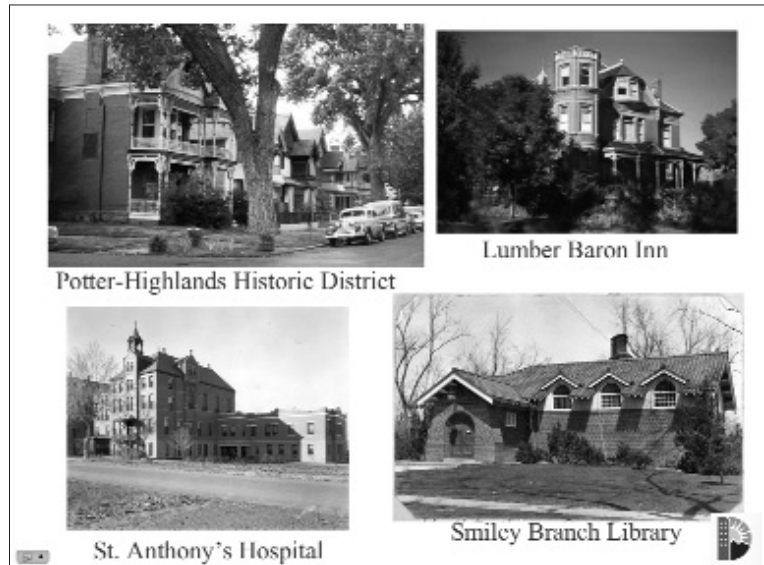


afroamericana, aunque actualmente ha tenido una intensa afluencia de residentes hispanos. La biblioteca todavía refleja la fuerte tradición de población afroamericana.

Blair Caldwell tiene un uso mixto que cuenta con tres plantas. El primer piso alberga una biblioteca sucursal que sirve a usuarios latinoamericanos, afroamericanos y blancos, el segundo es una biblioteca de investigación y el tercer piso es un museo. Tiene servicio de tren ligero y toda la zona está recibiendo mucha inversión en vivienda por su proximidad al centro. La biblioteca es también otra herramienta que está atrayendo inversión y revitalizando la zona.

En contraste con la situación de las bibliotecas, de las que he estado hablando hasta ahora, por lo menos en términos de arquitectura, se encuentra la biblioteca sucursal Woodbury, que está en el corazón de mi distrito. Fue construida hace casi 100 años. Ha sido designada como un edificio histórico y de hecho es un lugar de encuentro de la comunidad. A pesar de su apariencia histórica, Woodbury ha cambiado para satisfacer las necesidades de los usuarios actuales, ofreciendo programas tales como clases de inglés. También hay nuevas tecnologías, libros, DVDs, música y audiolibros.

La sucursal Woodbury está localizada en Highland Park. Gracias al desarrollo de la ciudad y de los planes de desarrollo del barrio, queda claro que además de reconfigurar el interior de la biblioteca, tenemos que observar donde están situadas y quienes viven en sus barrios. Highland Park se ha sometido recientemente a un profundo análisis de su vecindario, y experimentará un desarrollo signifi-



cativo en los próximos años para alcanzar las necesidades de la comunidad.

Por ejemplo, haremos algún tipo de pequeños puestos fuera de la biblioteca, como un vendedor de café. Prolongaremos y mejoraremos los senderos del camino alrededor del parque, y construiremos asientos para animar a la gente a reunirse.

La Biblioteca Sucursal Smiley es otro ejemplo de una biblioteca antigua y pequeña que tiene una gran circulación en mi distrito.

Otro edificio histórico, El Hospital de San Antonio es un ejemplo de lo que estamos haciendo para salvar una estructura histórica bella y antigua, al mismo tiempo que la adaptamos a las necesidades cambiantes de la población y al desarrollo comercial.

San Antonio ha estado situado en el bello lago Sloan desde 1892. El hospital se extendió enormemente en los últimos 100 años, y en la actualidad ha sobrepasado este área. Se trasladará en 2010, dejando un edificio histórico con grandes posibilidades para desarrollar un edificio de uso mixto.

Desde que el hospital anunció hace dos años que se iba a trasladar, he trabajado con directivos de la ciudad, grupos de vecindarios y promotores privados sobre ideas y posibilidades para desarrollar un uso mixto, comercial y residencial del lugar. Estamos cerca de finalizar un plan de desarrollo para transformarlo en un edificio de uso mixto.

Creemos que San Antonio tiene un gran potencial para convertirse en el desarrollo que podría catalizar la transformación de todo el Corredor de West Colfax. West Colfax es un importante distrito comercial que ha caído en tiempos difíciles en los últimos años. Históricamente West Colfax ha tenido niveles más altos de pobreza en comparación con el resto del District One. Su población es mayoritariamente hispana, con un alto nivel de desempleo, y bajo rendimiento escolar debido a su movilidad.

La ciudad de Denver se está centrando ahora en este área con una exhaustiva estrategia de revitalización. Muchos recursos públicos y privados se están dedicando a este área, y tiene el beneficio añadido del tren ligero que corre paralelo sólo dos manzanas al sur.

San Antonio, sólo una manzana al norte de West Colfax, podría fácilmente ser el enlace para la rehabilitación de este importante distrito comercial.

La gran pregunta fue ¿qué queremos hacer con este lugar? En los dos últimos años ha habido un enorme dialogo social y un profundo proceso de deliberación.

Cuando estábamos imaginando y planificando la futura función del edificio de San Antonio, debatimos acerca de qué debía ser conservado y que debía cambiar. Ahora en Estados Unidos estamos abrazando el cambio con respecto a la construcción de edificios

de uso mixto, lo cual ha sido una práctica común aquí en Europa durante siglos.

Las bibliotecas no sólo se benefician del uso mixto sino que también pueden propiciarlo al ser un fuerte impulso para desarrollos posteriores. Así que la siguiente pregunta es ¿puede ser sostenible? ¿Tendrá éxito el desarrollo del uso mixto? ¿Puede la biblioteca tener éxito? No veo esto como un problema de mi distrito, puesto que ya llevamos casi 100 años de presencia bibliotecaria estable con fieles usuarios.

Nuestra visión futura de Denver incluye desarrollos tales como San Antonio que podría tener verdaderamente un uso mixto, incluyendo, por ejemplo, una biblioteca, un centro de patrimonio multicultural, un centro comunitario, y una clínica familiar de salud y bienestar social, todo desarrollado en conjunto y próximo el uno al otro.

Quiero concluir con un hecho muy positivo y emocionante, en los votos por correo de hace dos semanas, Denver voto «sí» a las bibliotecas. Los ciudadanos votaron para que se destinaran 51,8 millones de dólares al Sistema de Bibliotecas Públicas de Denver, 15 millones de dólares para amueblar y modernizar los edificios, y 36,8 millones para tres nuevas bibliotecas sucursales en las áreas que mencioné antes: Green Valley Ranch, Stapleton y West Denver.

Creo que este es el siguiente paso para consolidar y materializar las ideas sobre los servicios, las nuevas tecnologías, y el crecimiento y el desarrollo por los que hemos estado luchando en los últimos años.

Una vez más, agradezco su atención. Ahora estaré encantado de responder a sus preguntas.